

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 076/1.2MP/2010

(ďalej len „Dodatok č. 2“)

NÁZOV PROJEKTU:

Jesenské – kanalizácia a ČOV

KÓD ITMS:

24110110073

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Jesenské
sídlo : Jesenské, 980 02 Jesenské
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Mgr. Gabriel Mihályi, starosta obec
IČO : 00318833
DIČ : 2021230244

banka : Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
zálohové platby: a) -
b) -
predfinancovanie: a) 6529410007/5600
b) -
refundácia:¹ a) 6529416003/5600

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 076/1.2MP/2010* v znení neskorších dodatkov a rozhodnutí (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:
- Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.10.2014.*
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

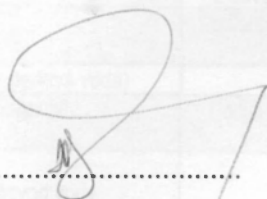
- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 15. AUG. 2013

Podpis:

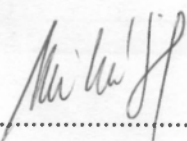


Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov



Za Prijímateľa v Jesenskom, dňa: 21. 08. 2013

Podpis:



Mgr. Gabriel Mihályi
Starosta obce



Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Jesenské – kanalizácia a ČOV	
Kód ITMS	24110110073	
Operačný program	Zivotné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond a Státny rozpočet	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	1.2 odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EU	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Rimavská Sobota
Obec	Jesenské
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zabezpečenie pripojenia obyvateľov na verejnú kanalizačnú sieť a čistenie komunálnych odpadových vôd v obci Jesenské.
Špecifický cieľ projektu 1	Výstavba verejnej kanalizácie v celkovej dĺžke 12 767,2 m.
Špecifický cieľ projektu 2	Výstavba čistiarny odpadových vôd

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2009	12,767	2014
	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2009	1	2014
	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunit užívajúcich výstupy projektu	počet	0	2009	400	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	1 884	2015
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú / zrekonštruovanú ČOV	počet	0	2009	1 884	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2015

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0	2009	12,767	2014
	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2009	1	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	1 884	2015
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú / zrekonštruovanú ČOV	počet	0	2009	1 884	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet	0	2009	400	2014
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet
		Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet
2	Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet
		Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet
3	Projektová dokumentácia	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet
		Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717001 Realizácia nových stavieb	6 437 156,62	0,00	6 437 156,62	
	6 372 956,62	0,00	6 372 956,62	Stavebné práce
	64 200,00	0,00	64 200,00	Stavebný dozor
716 Prípravná a projektová dokumentácia	72 694,68	0,00	72 694,68	
	72 694,68	0,00	72 694,68	Projektová dokumentácia
610620 Osobné náklady	0,00	0,00	0,00	
	0,00	0,00	0,00	Riadenie projektu
637003 Propagácia reklama a inzercia	3 367,70	0,00	3 367,70	
	3 367,70	0,00	3 367,70	Publicita a informovanosť
637005 Speciálne služby	57 870,00	0,00	57 870,00	
	57 870,00	0,00	57 870,00	Riadenie projektu
637004 Všeobecné služby	0,00	0,00	0,00	
	0,00	0,00	0,00	Publicita a informovanosť
637012 Poplatky a odvody	500,00	0,00	500,00	
	500,00	0,00	500,00	Riadenie projektu
637023 Kolkové známky	500,00	0,00	500,00	
	500,00	0,00	500,00	Riadenie projektu
CELKOVO	6 572 089,00	0,00	6 572 089,00	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Stavebné práce	6 372 956,62	0,00	6 372 956,62
2 Stavebný dozor	64 200,00	0,00	64 200,00
3 Projektová dokumentácia	72 694,68	0,00	72 694,68
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	58 870,00	0,00	58 870,00
Publicita a informovanosť	3 367,70	0,00	3 367,70
CELKOVO		0,00	6 572 089,00

